

Bilaga C

Konvention (nr 114) angående fiskares anställningsavtal

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens, vilken av styrelsen för Internationella arbetsbyrån sammankallats till Genève och där samlats den 3 juni 1959 till sitt fyrtyotredje sammanträde,

och beslutat antaga vissa förslag angående fiskares anställningsavtal, vilken fråga inbegripes i den femte punkten på sammanträdet's dagordning,

samt beslutat, att dessa förslag skola taga form av en konvention,

antager denna den nittonde dagen i juni månad år nittonhundrafemtionio följande konvention, som skall benämnas »konvention angående fiskares anställningsavtal, 1959 (Fishermen's Articles of Agreement, 1959).

Artikel 1

1. Med uttrycket »fiskefartyg» förstås i denna konvention varje slag av registrerade eller med skeppspapper försedda fartyg och båtar, i allmän eller enskild ägo, som nyttjas vid havsfiske i saltvatten.

2. Vederbörande myndighet må efter samråd med berörda fiskebåtsägares och fiskares organisationer, där sådana finnas, från bestämmelserna i förevarande konvention undantaga fiskefartyg av viss typ och storlek.

3. Finner vederbörande myndighet, att i denna konvention behandlade ämnen tillfredsställande regleras genom kollektivavtal, som slutits mellan å ena sidan fiskebåtsägarna eller deras organisationer samt å andra sidan fiskarnas organisationer, må myndigheten från konventionens bestämmelser angående individuella anställningsavtal undantaga ägare och fiskare, på vilka sådana kollektivavtal äro tillämpliga.

Artikel 2

I uttrycket »fiskare» inbegripes i denna konvention varje person, som i vad egenskap som helst är anställd eller antagen ombord å fiskefartyg och som införts i sjömansrullan, dock med undantag av lotsar, elever å skolfartyg samt genom särskilt lärlingsavtal anställda lärlingar, besättningen å krigsfartyg samt andra personer med fast statsanställning.

Artikel 3

1. Anställningsavtal skall undertecknas av fiskefartygets ägare eller hans befullmäktigade ombud samt av fiskaren. Tillfälle att granska avtalet skall, innan det undertecknas, beredas fiskaren och dennes eventuella rådgivare.

2. De förhållanden, under vilka fiskaren skall underteckna avtalet, skola i den nationella lagstiftningen angivas på sådant sätt, att tillfredsställande övervakning från vederbörande offentliga myndighets sida säkerställes.

3. Förestående bestämmelser skola anses iakttagna, därest vederbörande myndighet intygar, att avtalets bestämmelser skriftligen företetts inför myndigheten samt att de bekräftats av såväl fiskebåtsägaren eller hans befullmäktigade ombud som fiskaren.

4.
att fi
5.
stiftn
6.
malit
derli

1.
vidta
se, g
liga
avtal
2.
skilje

Fö
antir
föres
görir
eller

1.
om c
2.
heter
3.
eller
dan
a)
b)
c)

d)

e)

f)

g)

h)

i)

Bilaga C

4. Den nationella lagstiftningen skall genom lämpliga föreskrifter trygga, att fiskaren förstår avtalets innebörd.

5. Avtalet må icke innehålla något som strider mot den nationella lagstiftningen.

6. Den nationella lagstiftningen skall föreskriva sådana ytterligare formaliteter och garantier beträffande avtalets slutande, som må anses erforderliga för att skydda fiskebåtsägarens och fiskarens intressen.

Artikel 4

1. Lämpliga åtgärder skola i enlighet med den nationella lagstiftningen vidtagas för att garantera att avtalet icke kommer att innehålla bestämmelse, genom vilken parterna på förhand överenskomma att avvika från vanliga regler angående domstolarnas behörighet att upptaga tvister rörande avtalet.

2. Denna bestämmelse må icke tolkas så, att den utesluter anlitande av skiljedom.

Artikel 5

För varje fiskare skola anteckningar rörande hans tjänsteuppgifter föras, antingen av vederbörande myndighet eller enligt av myndigheten utfärdade föreskrifter. Efter avslutandet av varje resa eller expedition skall ett tjänstgöringsintyg beträffande resan eller expeditionen tillhandahållas fiskaren eller införas i hans arbetsbok.

Artikel 6

1. Avtalet kan ingås antingen för bestämd tid eller för viss resa eller, om den nationella lagstiftningen så medger, för obestämd tid.

2. Avtalet skall tydligt ange vardera partens rättigheter och skyldigheter.

3. Det skall innehålla följande uppgifter, såvida icke införandet av en eller flera av dessa uppgifter är obehövt med hänsyn till att frågan redan reglerats på annat sätt i den nationella lagstiftningen:

- a) fiskarens fullständiga namn, födelsedag eller ålder samt födelseort;
- b) ort och dag för avtalets slutande;
- c) namn å det eller de fiskefartyg, varå fiskaren förbinder sig att tjänstgöra;
- d) den eller de resor, som skola företagas, om dessa vid avtalets ingående kunna angivas;
- e) den tjänst, vari fiskaren skall användas;
- f) såvitt möjligt plats och tid för fiskarens inställelse till tjänstgöring ombord;
- g) det kosthåll, som skall tillhandahållas fiskaren, där ej den nationella lagstiftningen föreskriver annat system i förevarande avseende;
- h) lörens belopp, andelens storlek samt sättet för dess beräkning, om hans ersättning skall utgå i form av andel, eller lörens belopp och andelens storlek samt sättet för den senares beräkning, om hans ersättning skall utgå i båda dessa former i förening ävensom den minimilön, som må ha överenskommit;
- i) avtalets upphörande och villkoren härför, d. v. s.
 - i) om avtalet är ingånget för bestämd tid, dagen för avtalets utlöpande;
 - ii) om avtalet är ingånget för viss resa, destinationshamnen och den tid som måste förflyta efter ankomsten, innan fiskaren har rätt att lämna tjänsten;

- iii) om avtalet är ingånget för obestämd tid, de villkor, under vilka vardera parten kan uppsäga avtalet, ävensom uppsägningstiden, vilken icke må vara kortare för fiskefartygets ägare än för fiskaren;
- j) andra uppgifter, som den nationella lagstiftningen må föreskriva.

Artikel 7

Om den nationella lagstiftningen föreskriver, att sjömansrulla skall föras ombord, skall anställningsavtalet antecknas i eller fogas vid rullan.

Artikel 8

För att fiskaren skall kunna erhålla kännedom om beskaffenheten och omfattningen av sina rättigheter och skyldigheter, skall vederbörande myndighet angiva vilka åtgärder som skola vidlagas för att möjliggöra för fiskaren att ombord inhämta noggranna upplysningar om anställningsvillkoren.

Artikel 9

Avtal, som avser viss resa eller bestämd eller obestämd tid, skall anses vara vederbörligen hävt genom

- a) överenskommelse mellan parterna;
- b) fiskarens död;
- c) fartygets förolyckande eller fullständiga sjöovärdighet;
- d) varje annan i den nationella lagstiftningen angiven orsak.

Artikel 10

Den nationella lagstiftningen, kollektiva eller individuella avtal skola angiva de omständigheter, under vilka ägaren eller skepparen må omedelbart avskeda fiskaren.

Artikel 11

Den nationella lagstiftningen, kollektiva eller individuella avtal skola jämväl angiva de omständigheter, under vilka fiskaren äger rätt att erhålla omedelbart entledigande.

Artikel 12

Såvida icke annorlunda stadgas i förevarande konvention, må tillämpningen av densamma tryggas genom nationell lagstiftning eller genom kollektivavtal.

Artiklarna 13--20

[Dessa artiklar äro likalydande med artiklarna 5--12 av konventionen (nr 112) angående minimiålder för tillträde till arbete inom fisket, utom såtillvida att, då i artikel 11 av konventionen nr 112 hänvisas till artikel 7, detta i artikel 19 av förevarande konvention motsvaras av en hänvisning till artikel 15.]

Inte
G
tr
fr
ti
antage
nio föl
gående
dation
1. M
på ell
syfte
a)
1
1
1
b)
s
1
c) a
1
2. F
dernas
a) g
b) g
1
c) p
r
3. F
de av
a) c
c
b) c
i